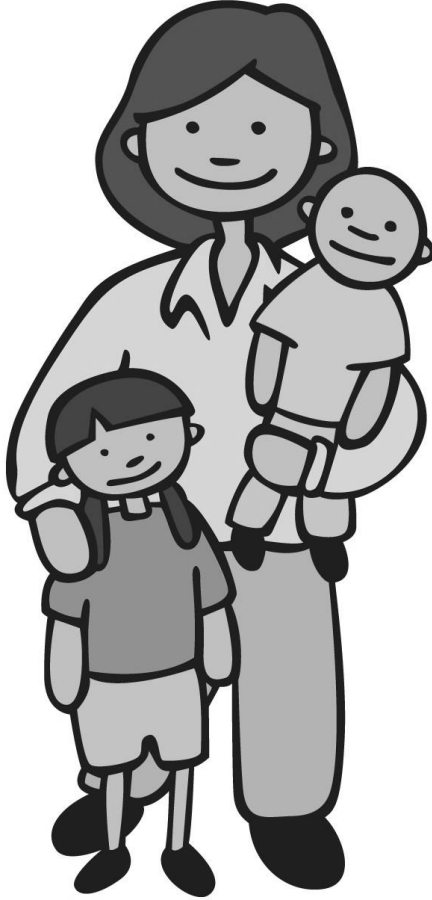

طريقة العثور على الرصاص في منزلك



فهرس المحتويات

- 1.....مقدمة
- 2.....الرصاص في الطلاء
- 4.....الرصاص في التربة
- 6.....الرصاص في العمل
- 8.....الرصاص في الماء
- 10.....الرصاص في الهوايات والتسالي
- 12.....الرصاص في المنتجات الاستهلاكية أمور شائعة
- 14.....الرصاص في المنتجات الاستهلاكية منزلية
- 16.....الرصاص في المنتجات الاستهلاكية المستوردة
- 18.....المصادر

مقدمة

هذا الكتيب يقدم لكم المعلومات التي ستساعدكم في العثور على مصادر الرصاص التي قد تكون خطيرة على أسرتهكم. يتضمن الكتيب:

- أسئلة تساعدكم على معرفة ما إذا كنتم في خطر
- توصيات بشأن ما يمكنكم القيام به لحماية طفلكم.
- مواصفات أو أمثلة عن مكان وجود الرصاص.
- مصادر لمزيد من المعلومات

بعض الأقسام في هذا الكتيب قد لا تنطبق عليكم. ستساعدكم الأسئلة الواردة في بداية كل قسم على معرفة ما إذا كان هذا القسم ينطبق عليكم.

من المهم معرفة أن معظم الأطفال في فيرمونت مصابون بتسمم الرصاص بسبب تناولهم غبار الرصاص. أكثر مصادر غبار الرصاص شيوعاً هي طلاء الرصاص في المنازل التي بنيت قبل عام 1978 عام 1978، تم حظر طلاء المنازل بالرصاص.

قد يتعرض الأطفال للتسمم بالرصاص أيضاً من مصادر أخرى غير الطلاء. فقد يحتوي الماء والترربة والعديد من المنتجات الأخرى على الرصاص. قد يصل الرصاص للمنازل أيضاً من أماكن العمل أو قد يكون لدى أحد الأشخاص البالغين هواية أو تسلية تستعين بالرصاص.

يجب أن يخضع جميع الأطفال إلى فحص دم في العامين الأول والعام الثاني من العمر.

طلاء الرصاص

هل أنت معرض للخطر؟

هل تعيش في منزل شيد قبل عام 1978؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة نعم، لنفترض أن طلاء قواعد منزلك من الرصاص.

ما الذي يمكنك أن تفعله

- افحصه بصفة مستمرة للتحقق مما إذا كان هناك أي تشققات أو قشور أو تصدعات أو طلاء غير محكم.
- امنع طفلك من الوصول لأي أماكن بها طلاء متشق أو متصدع أو متقشر أو غير محكم.
- إذا كنت مستأجرًا، اتصل بمالك المنزل إذا وجدت أي تقشير أو تشقق أو طلاء غير محكم. يطالب قانون فيرمونت الملاك بالحفاظ على حالة الطلاء جيدة.
- إذا كنت تمتلك المنزل، استخدم ممارسات عمل آمنة ضد الرصاص لإصلاح الشقوق والقشور أو الطلاء غير المحكم.
- استخدم فقط المكنسة ذات الفلتر HEPA لتنظيف رقائق وغبار الرصاص. فالمكنسة التي ليس بها فلتر HEPA تنفخ الغبار المحمل بالرصاص مرة أخرى في الهواء.
- استخدم مناشف رطبة يمكن التخلص منها لتنظيف رقائق وغبار الرصاص. فالكبس أو المسح دون استخدام أدوات رطبة سينشر غبار الرصاص في المكان.
- استخدم ممارسات عمل آمنة ضد الرصاص كلما أعدت تحديث أو تجهيز منزلك.

اتصل بالصحة البيئية، قسم الوقاية من التسمم بالرصاص، لمزيد من المعلومات بشأن مخاطر الرصاص وممارسات العمل الآمنة.

800-439-8550 أو 802-865-7786

يجب فحص جميع الأسطح المطلية والتأكد من وجود أي قشور أو شقوق أو طلاء غير محكم. بعض الأجزاء المعينة بالمنزل تحتج لمزيد من الاهتمام.

• النوافذ

قد يكشط الطلاء الموجود على النوافذ نظراً لفتحها وغلغها. تسقط الرقائق ولغبار على إطار النافذة وداخل النافذة.

• الأبواب

قد يسقط غبار ورقاقات الرصاص على الأرض مع فتح وغلغ الأبواب. احذر من أن تتسبب بوابات الأطفال الترتمر عبر الأبواب من كشط أو تقشير الطلاء متسببة في سقوط غبار أو رقاقات الرصاص.

• ألواح القاعدة

تصطدم ألواح القاعدة وتتشقق في السار الطبيعي للحياة اليومية

• الأرضيات والسلالم

يزال الطلاء من الأرضيات والسلالم بينما تسير عليها الناس. يمكن أيضاً أن يدخل الرصاص الموجود في التربة إلى داخل المنزل.

• الشرفات

طقس فيرمونت عصيب على الأسطح الداخلية. كثير من الشرفات يحدث بها تشققات وتقشر للطلاء على الجوانب والقضبان الحديدية والأرضية.



الرصاص في التربة

هل أنت معرض للخطر؟

هل هناك تربة عارية حول أساس المبنى (المنزل/ الجراج/ السقيفة)
المشيد قبل عام 1978؟
 نعم لا

هل تعيش بالقرب من شارع أو طريق مزدحم؟
 نعم لا

ما الذي يمكنك أن تفعله

- اترك الأحذية على الباب لمنع دخول الأتربة التي تحتوي على الرصاص إلى داخل المنزل.
- امنع الأطفال من اللعب في التربة العارية الموجودة بجوار المباني الأقدم وبالقرب من الطرق.
- توفير صندوق رمال خالي من الرصاص.
- تغطية التربة العارية ب 6 إلى 8 بوصات من النشارة أو الحصى أو التربة الخالية من الرصاص.
- ازرع حشائش على التربة العارية.
- تجنب زرع خضروات في الحدائق بجوار المباني القديمة أو بجوار الطرق أو أي منطقة قد يتواجد الرصاص في تربتها.
- كن على علم بأن الرصاص يظل في الطبقة العليا من التربة لسنوات. قد يختفي المصدر، غاز الرصاص على سبيل المثال، ولكن يظل الرصاص في التربة.

يظل الرصاص في الطبقة العليا من التربة لسنوات.

- يمكن العثور على الرصاص في التربة الموجودة بالقرب من المباني التي بنيت بطلاء ذو قاعدة من الرصاص.
- رصاص من عوادم السيارات حين كان يتم استخدام الغاز المحمل بالرصاص كوقود ويمكن العثور عليه في التربة الموجودة على طول الطرقات.
- حرق أي شيء مطلي بالرصاص يتسبب في انبعاث الرصاص في الهواء ويسقط مرة ثانية في التربة.
- زرنیخات الرصاص كانت تستخدم دائما كمادة مبيدة للحشرات في بساتين التفاح. قد تحتوي التربة الموجودة في البساتين أو حيث كان من المعتاد تواجد البساتين فيها على الرصاص.
- قد يتسبب الكشط أو الكنس الجاف أو رش الماء أو الضغط في غسل طلاء الرصاص أو استخدام مسدس حراري في انبعاث الرصاص في الهواء بحيث يعود ثانية إلى التربة.
- التربة الموجودة بجوار المصانع التي تستخدم الرصاص في العملية الصناعية قد تحتوي على الرصاص.
- ميادين الرماية في الهواء الطلق قد يتواجد الرصاص في تربتها.



الرصاص في العمل

هل أنت معرض للخطر؟

هل تعمل في وظيفة تتعامل فيها مع الرصاص؟

نعم لا

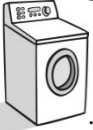
تفقد القائمة الموجودة في الصفحة التالية لمعرفة أمثلة على الوظائف التي قد يتم التعامل فيها مع الرصاص.

ما الذي يمكنك أن تفعله

- احذر من جلب الرصاص معك من العمل.
- تخلص من ملابس العمل وحذاء العمل في العمل.
- استحم واغسل وجهك وشعرك في العمل أو بمجرد دخولك المنزل.



- أبق ملابس الشارع بعيدة عن ملابس العمل في خزانتي منفصلتين في العمل.



- اغسل ملابس العمل منفصلة عن الملابس الأخرى.

- احافظ بملابس العمل وحذاء العمل في أكياس بلاستيكية عند الانتقال أو قبل الاستحمام.

- ابعد غبار الرصاص الوارد من عملك بعيدا عن سيارتك. تأكد من عدم دخول غبار الرصاص إلى مقاعد



الأطفال في السيارة.

- كن على علم بأن الطلاءات البحرية أو

طلاء السيارات أو الدراجات أو أي طلاءات تجارية أخرى قد تحتوي على الرصاص.

اتصل بالصحة البيئية، قسم الوقاية من التسمم بالرصاص لمزيد من المعلومات حول العمل في أماكن تحتوي على الرصاص وكيفية تجنب إحضاره للمنزل.

800-439-8550 أو 802-865-7786

السيارة

طلاء أو إصلاح جسم السيارة .
تركيب أو فك السيارات أو الشاحنات .
تصنيع، إعادة تدوير أو إصلاح البطاريات
تصنيع أو إصلاح المشاع.

تجارة أدوات البناء.

السفع والكشط أو انحسار طلاء الرصاص.
الطلاء بدهانات تجارية أو إزالتها.
أعمال السباكة
إعادة تحديث/ ترميم المباني أو الهيكل المعدنية.
انقاذ/ انهيار المباني.
اللحام، الكبس بالمسامير أو بناء الهياكل المعدنية.

الأسلحة النارية:

تصنيع الرصاص، المتفجرات أو اللهب
تصنيع الأسلحة النارية أو إصلاحها أو الصيد بها.

الأعمال المعدنية

تصنيع الكابلات/ الأسلاك، أو إعادة تدويرها أو شقها أو إصلاحها.
صب، سكب، طحن، صقل المعادن.
المعالجة الحرارية للمعادن أو تبريدها أو تلدينها
تعدين، صهر أو تكرير المعادن.
الطلاء، الطلاء بالكهرباء، اللحام، اللحام بالنحاس، التعليب.
معالجة أو إعادة تدوير المعادن الخردة

أخرى

صناعة المواد اللاصقة أو موانع التسريب
تصنيع أجزاء الطائرات
تصنيع أو إصلاح الحاسب الآلي.
استخدام أو تصنيع الحبر أو الصبغات أو الملونات
الطباعة بالليثوتايب.
تصنيع التوريدات الكهربائية.
تصنيع الطلاء والدهانات.
تصنيع المطاط أو البلاستيك
تصنيع أو إصلاح أو إنقاذ السفن
العمل في اليورسلين أو الخزف أو السيراميك أو الكريستال أو الزجاج.

الرصاص في الماء

هل أنت معرض للخطر؟

هل نظام السباكة الخاص بك قديم؟

نعم لا

هل لديك تجهيزات من النحاس أو الكروم؟

نعم لا

هل اختبرت وجود الرصاص في مياهك؟

نعم لا

ما الذي يمكنك أن تفعله

- يتم فتح صنابير الماء حتى يصبح الماء باردًا ثم يستخدم للطهي والشرب وصنع تركيبات لبن الأطفال ومكعبات الثلج.
- اعلم أن غلي الماء لا يزيل الرصاص.
- امنع أطفالك من شرب الماء من الخرطوم. قد يحتوي الفينيل الموجود في المنزل على رصاص.
- افحص وجود الرصاص في صنابير المياه بمطبخك.

اتصل بوزارة الصحة بفيرمونت للحصول على مزيد من المعلومات حول اختبار مياهك.

802-865-7786 أو 800-439-8550

نظام سباكة المنزل قد يحتوي على الرصاص في عدة أماكن.

- المواسير والتجهيزات القديمة قد تحتوي على الرصاص في بعض الأحيان.
- قد يحوي اللحام لمستخدم في السباكة على الرصاص. حظر قانون السباكة بغير مونت استخدام مواد اللحام المزودة بالرصاص في أنظمة مياه الشرب عام 1989.
- التجهيزات، خاصة تلك المصنوعة من النحاس أو الكروم، قد تحتوي على الرصاص.
- عدادات المياه من النحاس قد تحتوي على كميات ضئيلة من الرصاص.
- الماء الساخن يذيب الرصاص بسهولة أكثر من الماء البارد. وهذا هو سبب ضرورة فتح الماء لفترة حتى يبرد كي تستخدمه في الطهي وتناول الطعام وصنع تركيبات الأطفال.



الرصاص في الهوايات والتسالي

هل أنت معرض للخطر؟

هل تشارك في أي هواية أو تسلية تستخدم فيها الرصاص؟
 نعم لا

تفقد القائمة الموجودة في الصفحة التالية لمعرفة أمثلة على الهوايات والأنشطة التي قد يتم التعامل فيها مع الرصاص.

ما الذي يمكنك أن تفعله



- لا تسمح للأطفال بالتواجد في المنطقة التي تقوم فيها بهوايتك أو نشاطك.
- قم بتنظيف المنطقة التي تقوم فيها بهوايتك مستخدماً وسائل تنظيف مخصصة للرصاص.
- اغسل يديك تماماً وجيدا بعد استخدام الرصاص.

● احفظ الملابس التي ارتديتها أثناء قيامك بنشاطك بعيداً عن الملابس التي ترتديها في الشارع.



- استحم واغسل الوجه والشعر على الفور بعد استخدام الرصاص في هوايتك أو نشاطك المسلي.
- اغسل الملابس التي ارتديتها أثناء قيامك بنشاطك بعيداً عن الملابس التي ترتديها في الشارع.

● كن على علم بأن الطلاءات البحرية أو طلاء السيارات أو الدراجات أو أي طلاءات تجارية أخرى قد تحتوي على الرصاص.



- يرجى الرجوع لصفحة 6 "الرصاص في العمل" لمعرفة مزيد من التوصيات التي قد تنطبق عليك.

الفنون والحرف اليدوية

صب البرونز
جمع أو تلوين التماثيل المصنوعة من الرصاص
صقل النحاس بمادة المينا
صنع الحلبي
صنع أو تلوين الزجاج الملون
صنع الأواني الخزفية أو السيراميك وطلاءها بالرصاص.
رسم اللوحات/ الطباعة/ غيرها من الفنون الجميلة (الذي يدخل فيها
أصباغ الرصاص الأبيض وأصباغ الرقائق البيضاء والكروم
الأصفر)

المباني والإصلاحات:

طلاء/ إزالة طلاء أو إصلاح السيارات، القوارب أو الدرجات
طلاء أجزاء من المنزل أو الأثاث
إعادة ترميم التحف
إعادة تصميم أو إصلاح أو ترميم المنازل
اللحام
استخدام مكونات المباني التي تم إنقاذها.

الألعاب والرياضات

الصيد، الرماية على الهدف، صيد الأسماك بأثقال من الرصاص
صنع أو إصلاح الأسلحة النارية
تذويب الرصاص من أجل صناعات صيد الأسماك أو رصاص
البنادق.

اللعب بتمائيل من الرصاص
استخدام الطباشير الخاص ببعض كرات البلياردو
العمل في رصاص الأسلحة والتصويب والمتفجرات والألعاب
النارية

أخرى

تقطير المشروبات الكحولية
تحلية شراب القيقب باستخدام معدات قديمة تحتوي على الرصاص
إصلاح الحواسيب الآلية
استخدام لحام الرصاص مع الإلكترونيات

الرصاص في المنتجات الاستهلاكية: أمور شائعة

هل أنت معرض للخطر؟

هل يمتلك طفلك حلي معدنية أو من الخشب المطلي؟
 نعم لا

هل يلعب طفلك بالمفاتيح المعدنية؟
 نعم لا

هل يستخدم طفلك المنتجات التي تذكرها لجنة سلامة منتجات المستهلك؟
 نعم لا

ما الذي يمكنك أن تفعله

- ابعد الأطفال عن منتجات الرصاص.
- لا تدع الأطفال تلعب بالمفاتيح المعدنية أو أي أغراض معدنية أخرى
- يرجى الرجوع للجنة سلامة منتجات المستهلك بشكل دوري لسحب المنتجات التي تحتوي على الرصاص

لمعلومات عن سحب المنتجات زوروا : www.cpsc.gov



في هذه الصفحة عدة أمثلة على المنتجات الشائعة التي قد تحتوي على الرصاص

منتجات الأطفال المصنوعة في بلدان أخرى

حلي الأطفال

أقلام التلوين

معدات الملاعب المعدنية

الألعاب المعدنية

الألعاب الملونة

منتجات غالبا ما يتعامل معها الأطفال

مفاتيح السيارة والمنزل

سلاسل لمفاتيح

السحابات

أخرى

دهانات السيارات والسفن والدهانات التجارية (غير المنزلية)

وقود الطائرات

بطاريات السيارات

أجزاء الكمبيوتر

أدوات الصيد

الأحبار والصبغات المستخدمة في أشياء مثل النسيج والتعبئة

والتغليف

طلقات الرصاص

البلاستيك PVC في السيارات

المشعاع ولحام هيكل السيارة

أحبار الوشم

أنقال إطارات السيارات



الرصاص في المنتجات الاستهلاكية: منزلية

هل أنت معرض للخطر؟

هل لديك أثاث قديم؟

نعم لا

هل استخدمت مواد من مباني تم إنقاذها في منزلك؟

نعم لا

هل تستخدم الأواني الخزفية أو السيراميك المصنوعة في دول أخرى خاصة المكسيك والصين؟

نعم لا

هل لديك ستائر صغيرة من الفينيل لا تحمل علامة خالي من الرصاص؟

نعم لا

هل لديك شموع ذات فتائل محفورة في المعدن؟

نعم لا

ما الذي يمكنك أن تفعله

- اعلم أن الأثاث القديم قد يحتوي على طلاء به رصاص. استعن بممارسات عمل آمنة عند إعادة تأثيث المنزل.
- استعن بممارسات عمل آمنة عند إعداد مواد المباني التي تم إنقاذها مثل الأبواب والنوافذ القديمة لإعادة استخدامها. حتى المكونات التي تم تجريدها قد لا تزال تحتوي على الرصاص.
- استخدم فقط الأطباق أو الأواني المصنوعة يدويا للمأكولات والمشروبات والتي تعلم أنها خالية من الرصاص.
- لا تخزن الطعام في عبوات مفتوحة أو في أواني خزفية أو كريستال به رصاص.
- اعلم أن ستائر الفينيل الصغيرة قد تحتوي على الرصاص
- لا تشعل الشموع ذات الفتائل المحفورة في المعدن.

قد تحتوي العديد من المنتجات والتجهيزات المنزلية على الرصاص.
بعض الأمثلة في هذه القائمة.

التجهيزات المنزلية

صنابير وأحواض الحمام من الإينامل
ستائر الفينيل المستوردة
الأثاث القديم المطلّي بطلاء أو بورنيش
مواد من المباني المنقذة بما في ذلك المنزوع طلاؤها أو المطلية أو
الملونة.

أدوات المائدة والأواني

الكريستال ذو الرصاص
الأواني المصقولة بالرصاص وأواني السيراميك خصّة الواردة من
المكسيك والصين.
الأواني المعدنية ذات اللحم بالرصاص (ساموفارس)
أكواب أو أطباق بيوتر

ديكورات المنزل

الأثقال الورقية أو أدوات إيقاف الأبواب
الجنود القديمة على شكل ألعاب والأشكال الأخرى
فتائل الشموع ذات الهياكل المعدنية خاصة المستوردة من الصين
والمكسيك

أخرى

الأسلاك الكهربائية
الخراطيم



الرصاص في المنتجات الاستهلاكية: المستوردة

هل أنت معرض للخطر؟

هل يأكل طفلك حلوى مستوردة من المكسيك؟

نعم لا

هل تتناول طعامًا في علب مستوردة؟

نعم لا

هل تستخدم علاجات منزلية أو مستحضرات تجميل مستوردة من بلدان أخرى؟

نعم لا

ما الذي يمكنك أن تفعله

- اعلم أن الحلوى المستوردة من المكسيك قد تحتوي على الرصاص
- اعلم أن لحان الرصاص قد لا يزال مستخدمًا في علب الطعام المستخدمة في دول أخرى.
- تجنب استخدام العلاجات المنزلية أو مستحضرات التجميل المستوردة.

قد تحتوي المنتجات لمستوردة من بعض الدول على الرصاص
بعض الأمثلة في هذه القائمة.

العلاجات المنزلية

أزاركون (المكسيك/ وسط أمريكا) ويعرف أيضا باسم رويدا،
كورول، الأركون، ماريا لويزا، ليجو
با-باو-سان (الصين)
بالا جولي (آسيوي هندي/ الشرق الأوسط)
بنت الذهب (إيران)
بنت الذهب (السعودية)
البخور (الكويت)
غاسارد (آسيوي هندي/ الشرق الأوسط)
جيرتا (المكسيك)
جين بو هوان (الصين)
كاندو (آسيوي هندي/ الشرق الأوسط)
باي-لو-آه (فيتنام)
بو بينغ تان (الصين)
سانترينج (السعودية)
فيتامينات أعشاب التبت
الأدوية السعودية التقليدية



مستحضرات التجميل المستوردة

الكحل (الشرق الأوسط، الهند، باكستان، بجز دول أفريقيا) يسمى
أيضا الكحل أو السورما الهاشمية.
ليتار غيريو (جمهورية الدومينيكان)
مستحضرات تجميل العين الباكستانية
سورما (الهند)

أخرى

حلوى من المكسيك
علب الطعام الملحومة بلحام من الرصاص
التوابل من الهند



Vermont Department of Health

Environmental Health, Lead Poisoning Prevention
108 Cherry Street, PO Box 70
Burlington, VT 05402
800-439-8550
802-863-7220
<http://healthvermont.gov>

Vermont Housing and Conservation Board

Lead Hazard Reduction Program
East State Street 58
Montpelier, VT 05602

800-290-0527
802-828-5064
<http://www.leadSAFEvermont.org>

